

# Bilinguales Lehren und Lernen

## Nützliche Portale und Datenbanken für den bilingualen Sachfachunterricht - allgemein und fachspezifisch

zusammengestellt von: Birgit Wiest Staatliches Seminar für Didaktik und Unterricht (WHRS) Reutlingen Stand: Juli 2019

<a href="http://www.km-bw.de/Lde/Startseite/Schule/Bilingualer-Unterricht-Realschulen">http://www.km-bw.de/Lde/Startseite/Schule/Bilingualer-Unterricht-Realschulen</a>	Über diese aktualisierte Eingangsseite des Kultusportals (Navigation in der rechten Randspalte) gelangen Sie zu weiteren Informationen zum bilingualen Unterricht, zu den Qualitätskriterien für den bilingualen Unterricht, zur Einrichtung eines bilingualen Zuges, zu den Standorten bilingualer Züge und zu weiterführenden Materialien und Links)
<a href="http://unterrichtsmodule-bw.de/index.php?id=793">http://unterrichtsmodule-bw.de/index.php?id=793</a> Sesam-Mediathek, Stichwort bilingualer Unterricht: <a href="https://sesammediathekdirektlmz.lmz-bw.de/mediathek?inp=schlagworte_all_fields:774">https://sesammediathekdirektlmz.lmz-bw.de/mediathek?inp=schlagworte_all_fields:774</a>	Das Landesmedienzentrum Baden-Württemberg enthält neu erstellte und vorbildliche "bilinguale Unterrichtsmodule", in der Sesam-Mediathek downloadbar (zunächst kostenlos registrieren, um Materialien kostenlos im 7 zip Format incl. Verlauf des Moduls downloaden zu können ).Module zu u.a. <i>The German Federal States, Introduction to rugby, Cartridge burner, self representation, the microscope, the three estates, the weather, the weather and climate, amphibians, fishes, floorball, head shoulders knees and toes, wrestling and scuffling, world of insects, soccer-basic skills, painting music, the Alps, angles in quadrilaterals, how to use a microscope, pop art, elementare Wurftechniken, Baden-Württemberg and its capital city, jobs in the kitchen, earthquakes in San Francisco, Berlin, plate tectonics, dessins de surface, how to rub things, bee and mouse need a house, people on the move, let's dance in slow motion ....</i>
<a href="http://www.exploratorium.edu/educate/">http://www.exploratorium.edu/educate/</a>	<b>Science:</b> Educators can browse in science topics and are related to fascinating hand-on activities for classroom use ( free)
<a href="http://lehrerfortbildung-bw.de/sueb/recht/urh/checkl/text_bild.htm">http://lehrerfortbildung-bw.de/sueb/recht/urh/checkl/text_bild.htm</a>	Diese <b>Urheberrecht -Checkliste</b> für das Kopieren von Texten und Bildern - wurde aufgrund neuer Regelungen für das Kopieren an Schulen (Ergänzungsvereinbarung zum Gesamtvertrag zu § 53 UrhG vom 1.1.2013) aktualisiert.
<a href="http://www.planet-schule.de/sf/php/09_suche.php?page=1&amp;suchw=bilingualer">http://www.planet-schule.de/sf/php/09_suche.php?page=1&amp;suchw=bilingualer</a>	Portal des Schulfernsehens mit Online-Filmen und vielen Zusatzmaterialien/Arbeitsblättern
<a href="http://www.dnaftb.org">www.dnaftb.org</a>	<b>Science</b> explained by: animation, image gallery, video interviews, problem, biographies, and links (free)
<a href="http://www.teachingenglish.org.uk/clil">http://www.teachingenglish.org.uk/clil</a>	CLIL support for teachers of CLIL all over the world, by the British Council UK
<a href="http://www.rolf-baechle.de/">http://www.rolf-baechle.de/</a>	sehr gute und bewährte Produktpalette für den <b>EWG-</b> bzw. <b>Erdkundeunterricht</b> zum Selbstkostenpreis von Rolf Bächle (Mitarbeiter an Lehrwerken zum bilingualen Unterricht, Fortbildner für bilingualen Unterricht und bilingualer Berater in Baden-Württemberg)
<a href="http://www.bayern-bilingual.de">www.bayern-bilingual.de</a>	Dieses Portal bietet Lehrkräften, Eltern und allen Interessierten Informationen zum bilingualen Unterricht in Bayern. Neben <b>allgemeinen Informationen</b> zur Didaktik und Methodik finden sich für die Schularten Realschule, Gymnasium und FOS/BOS zahlreiche Downloads mit Unterrichtsmaterialien und praktischen Tipps und Hinweisen.
<a href="https://www.factworld.info/">https://www.factworld.info/</a>	Webseite von Keith Kelly – Keith Kelly ist Engländer, der von Bulgarien aus ein beeindruckendes Netzwerk für <b>CLIL</b> -Lehrkräfte weltweit pflegt und ausbaut. Die Seite enthält eine Fülle von Informationen, Materialien und Hinweise auf Tagungen.
<a href="http://www.onestopenglish.com/clil/">http://www.onestopenglish.com/clil/</a>	In this section you'll find CLIL resources including interactive animations, illustrations and wordlists to provide a comprehensive overview of key topics. Young learners will love our vibrant selection of activities, puzzles and projects. ( individual membership 42 \$)
<a href="http://www.bbc.com/earth/uk">http://www.bbc.com/earth/uk</a>	Incredible BBC Online <b>nature films</b> , quizzes etc.
<a href="http://www.nationalgeographic.com/">www.nationalgeographic.com/</a>	National Geographic provides free maps, photos, videos and daily news stories, as well as articles and features about animals, the environment, cultures...Requires an account
<a href="http://www.eduweb.com/">http://www.eduweb.com/</a>	Eduweb develops award-winning digital learning games and interactives about <b>art, history, science and technology</b> .
<a href="http://www.YouTube.de">www.YouTube.de</a>	ohne pädagogischen Hintergrund, vielseitig einsetzbar
<a href="http://www.etwinning.de/service/recht/freie-materialien/index.php">http://www.etwinning.de/service/recht/freie-materialien/index.php</a> <a href="http://de.fotolia.com/">http://de.fotolia.com/</a> <a href="http://dreamstime.com/">http://dreamstime.com/</a> <a href="http://www.flickr.com/creativecommons/">http://www.flickr.com/creativecommons/</a>	Kostenfreie Links zu Bild-und anderen Dateien

<a href="http://www.silligmann.de/hj/bili/mm_bili2.htm">www.silligmann.de/hj/bili/mm_bili2.htm</a>	Homepage von H.-J. Silligmann, rund um den bilingualen <b>Geschichtsunterricht</b> : Literaturtipps, und auch ausgearbeitete UE
<a href="http://www.languageguide.org/english/">www.languageguide.org/english/</a>	<b>Alle Fächer Text</b> " <i>Explore the world of English vocabulary in a sound integrated guide. Touch or place your cursor over an object, word, or phrase to hear it pronounced aloud. Prove your vocabulary mastery by completing challenges.</i> " Ideal, um fachspezifisches Vokabular korrekt auszusprechen, bietet auch graphische Vorlagen für Arbeitsblätter
<a href="https://icse.ph-freiburg.de/icse-international/masdiv/?tab=Unterrichtsmaterialien">https://icse.ph-freiburg.de/icse-international/masdiv/?tab=Unterrichtsmaterialien</a>	Materialien zu Lehrerfortbildungsmodulen mit dem Schwerpunkt: <b>MINT-Fächer</b> und interkulturelles Lernen sowie gesellschaftliche Grundwerte
<a href="http://www.klett.de/bilingual">www.klett.de/bilingual</a> <a href="http://www.cornelsen.de/bilingual">www.cornelsen.de/bilingual</a> <a href="http://www.westermann.de">www.westermann.de</a>	Links zu aktuellen Verlagsangeboten
<a href="http://whrs.seminar-karlsruhe.de/site/pbs-bw-new/get/documents/KULTUS.Dachmandant/KULTUS/Seminare/seminar-karlsruhe-whrs/pdf/Unterrichtsmaterialien%20-%20Links%20und%20Literatur.pdf">http://whrs.seminar-karlsruhe.de/site/pbs-bw-new/get/documents/KULTUS.Dachmandant/KULTUS/Seminare/seminar-karlsruhe-whrs/pdf/Unterrichtsmaterialien%20-%20Links%20und%20Literatur.pdf</a>	Reichhaltige Sammlung von Unterrichtsmaterialien und Websites, zusammengetragen von LehramtsanwärterInnen, Lehrbeauftragten und bilingual unterrichtenden Lehrkräften.
Diercke Geography Basic Westermann, CLIL Activity book for beginners von Westermann, Englisch CLIL. Getting started (Klett-Vg.), CLIL Activities. A resource for subject and language teachers (incl. CD-Rom)	
Die Verlage Cornelsen, Westermann, Klett, Klett Perthes, Collins Educational, Raabe, Helbling, Schröder, Peter Lang etc. bieten themenhefte für verschiedene Fächer	

Seit dem **1. März 2018** gilt die **Novellierung des Urheberrechtsgesetzes** und ist zunächst auf vier Jahre beschränkt.

#### **15 Prozent eines Films ohne Lizenz und ohne Genehmigung**

Lehrerinnen und Lehrer können maximal 15 Prozent eines Films (z.B. bis zu 15 Minuten eines Filmes von 100 Minuten Gesamtlänge) unkompliziert im Unterricht einsetzen. Sie dürfen diese 15 Prozent des Films speichern, vorführen und in digitalen Lernplattformen verwalten. Der Staat vergütet diese Nutzung den Rechteinhabern gegenüber pauschal über Verwertungsgesellschaften. Einige wichtige Dinge gilt es aber zu beachten:

- Explizite Lehrfilme oder andere Lehrmedien sind von dieser Regelung ausgenommen
- Sie müssen das Filmmaterial aus legaler Quelle bezogen haben
- Sie dürfen keinen Kopierschutz überwinden

#### **Kurze Filme**

Filme, die kürzer als fünf Minuten sind, dürfen Sie zu 100 Prozent speichern, vorführen und digital verwalten. Explizite Lehrfilme sind aber auch von dieser 5-Minuten-Regelung strikt ausgenommen.

**Quelle und weitere Infos:** <https://www.filme-im-unterricht.de/urheberrecht>